

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Dipartimento del personale – Direzione sviluppo organizzativo.

Esito selezione, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di personale straordinario per i servizi a favore di portatori di handicap (7° qualifica funzionale), nell'ambito degli organici dell'Amministrazione regionale.

Ai sensi dell'art. 31, comma 4, del Regolamento regionale 6/96, si rende noto che in relazione alla selezione di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria di merito:

GRADUATORIA

NOMINATIVO

1	CELESIA Federica
2	DELL'AQUILA Marina
3	PIGNATELLI Loana
4	REVIL Patrizia
5	FOLETTO Katia
6	CHANOUX Daniela
7	THOMASSET Sabina
8	CALABRÒ Emilia
9	EDIFIZI Patrizia
10	OBINO Raffaella
11	DAMARCO Alessandro
12	REAN Monica
13	JANIN Enrica
14	BERLIER Lara
15	VASTARINI Federica
16	SCHIAVELLO Antonella
17	FIORENZANI Roberta
18	FOLETTO Roberta
19	MARCHESINI Cristiana
20	PETIT-PIERRE Nilda
21	AVATI Angela
22	ATZEI Roberta
23	NERI Elisabetta
24	TONDELLA Manuela
25	PERRIER Alexandra M.
26	LAINESSE Colette
27	SALBEGO Monica
28	ANDRUET Roberta
29	GRANDE M. Elisabetta
30	CREAZZO Claudia
31	MANTI Alessandra

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste – Direction du personnel – Direction du développement organisationnel.

Publication du résultat d'une sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée déterminée, de personnels extraordinaires à affecter aux services destinés aux handicapés (7° grade), dans le cadre des organigrammes de l'Administration régionale.

Aux termes du 4^e alinéa de l'art. 31 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que la liste d'aptitude indiquée ci-après a été établie à l'issue de la sélection en question :

PUNTI SU TOTALI 24

21,241
20,855
20,279
20,120
19,931
19,748
19,688
19,595
19,202
19,120
19,087
19,032
18,737
18,722
18,698
18,676
18,623
18,495
18,167
18,140
17,611
17,369
17,256
17,162
17,098
17,093
17,015
16,980
16,935
16,928
16,910

32	D'HERIN Nadine	16,788
33	RASCHELLÀ Sabrina	16,700
34	CRINAL Emanuela	16,558
35	COLLÉ Paola	16,493
36	FONTAINE Sandrine	16,473
37	DONDI Tiziana	16,436
38	BLANC Giuseppina	16,425
39	PETHEY Giuseppina	16,303
40	CHRISTILLE Joelle	16,152
41	MELARA Manuela	15,644
42	CHEILLON Dilva	15,635
43	GAMBA Sara	15,610
44	GOBBO Cristina	15,510
45	MARIOTTI Valeria	15,434
46	MALLUQUIN Myriam	15,404
47	SARTEUR Aurora E.	14,916
48	DAGNES Donatella	14,874
49	PETIT-PIERRE Jole	14,706
50	PINET Roberta	14,249
51	FINETTO Cristina	14,238
52	PONCHIONE Michela	14,166
53	MONTROSSET René	13,979
54	PERRUQUET Katia	13,610
55	GIACHINO Erika	13,188
56	DELL'AQUILA Isabella	13,000
57	BERNARDI Federica	12,789

Aosta, 19 settembre 2000.

Il Direttore
RAVAGLI CERONI

N. 363

Comune di CHAMPDEPRAZ.

Estratto di bando di concorso pubblico per esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un aiuto collaboratore categoria «C» posizione «C1» – area amministrativa a 36 ore settimanali.

IL SEGRETARIO COMUNALE

rende noto

che l'Amministrazione comunale di CHAMPDEPRAZ intende costituire rapporto di lavoro a tempo indeterminato per la copertura di aiuto collaboratore categoria «C» posizione «C1» – area amministrativa a 36 ore settimanali.

Titolo di studio richiesto:

- Diploma di Istruzione secondaria di secondo grado.

Scadenza presentazione domande:

- entro trenta giorni dalla data di pubblicazione dell'avviso sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Fait à Aoste, le 19 septembre 2000.

La directrice,
Lucia RAVAGLI CERONI

N° 363

Commune de CHAMPDEPRAZ.

Extrait d'une sélection, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur adjoint catégorie «C» position «C1» – 36 heures hebdomadaires.

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

que l'Administration communale de CHAMPDEPRAZ veut engager sous contrat à durée indéterminée un collaborateur adjoint catégorie «C» position «C1» – 36 heures hebdomadaires.

Titre d'études requis :

- Diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré.

Délai de présentation des dossiers de candidature :

- Au plus tard le trentième jour qui suit celui de la publication du présent avis au Bulletin Officiel de la Région Autonome Vallée d'Aoste.

Sede e data delle prove: saranno affisse all'Albo pretorio del Comune di CHAMPDEPRAZ e comunicate ai candidati ammessi non meno di 15 giorni prima dell'inizio delle prove medesime.

PROVE D'ESAME:

- *Prova preliminare:*
 - Conoscenza della lingua francese o italiana consistente in una prova scritta ed una orale con le modalità previste dalla deliberazione della Giunta Regionale n. 999 del 29 marzo 1999 e successive integrazioni.
- *Prova scritta:*
 - Atti amministrativi comunali (deliberazioni, determinazioni) – contenuto, pubblicazione, controllo;
 - Ordinamento Comunale;
 - Nozioni di contabilità degli Enti Locali Comunali;
 - Protocollo ed archiviazione atti;
- *Prova orale:*
 - Argomenti della prova scritta;
 - Diritti e doveri del dipendente pubblico.

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella indicata nella domanda di partecipazione.

Per ulteriori informazioni e per ottenere copia integrale del bando è possibile rivolgersi all'Ufficio di segreteria del Comune di CHAMPDEPRAZ, dal lunedì al venerdì nel seguente orario: 8,30 – 12,30 e 13,30 - 14,30 (Tel. 0125/960437 oppure 0125/960483).

Responsabile del procedimento: CREMA Raimondo

Champdepraz, 2 ottobre 2000.

Il Segretario Comunale
CREMA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 364

Comunità Montana dell'Evançon.

Avviso di pubblicazione della graduatoria definitiva del concorso pubblico per esami per l'assunzione in ruolo di n. 1 Istruttore amministrativo – categoria C posizione C2 (ex VI^a q.f.) – addetto al servizio di segreteria a 36 ore settimanali.

Lieu et date des épreuves : Le lieu et la date des épreuves seront publiés au tableau d'affichage de la Commune de CHAMPDEPRAZ et communiqués aux candidats admis à la sélection quinze jours au moins auparavant.

ÉPREUVES DU CONCOURS:

- *Épreuve préliminaire:*
 - Connaissance de la langue française ou italienne consistant en une épreuve écrite et une épreuve orale comme prévu par la délibération du Gouvernement Régional n° 999 du 29 mars 1999.
- *Épreuve écrite :*
 - Actes administratifs du ressort de la Commune (délibérations, décisions) – Prédiposition, publication et contrôle;
 - Organisation de la Commune;
 - Notions de comptabilité de l'administration communale;
 - Enregistrement du courrier et archives;
- *Épreuve orale:*
 - Matières de l'épreuve écrite avec contenu pratique;
 - Droits, obligations et responsabilités de l'employé public.

Au moins un sujet au choix du candidat lors de l'épreuve orale sera traité dans la langue officielle autre que celle déclarée par le candidat.

Pour tous renseignements complémentaires et pour obtenir une copie intégrale de d'avis de concours, les intéressés peuvent s'adresser au Secrétariat de la Commune de CHAMPDEPRAZ du lundi au vendredi de 8,30 à 12,30 et de 13,30 à 14,30 (tél. 0125/960437 ou 0125/960483).

Responsable du procédé: CREMA Raimondo.

Fait à Champdepraz, le 2 octobre 2000.

Le secrétaire communal,
Raimondo CREMA

N° 364

Communauté de Montagne de l'Evançon.

Avis de publication de la liste d'aptitude définitive d'un concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un Instructeur administratif – catégorie C position C2 (ex VI^a grade) – Service de secrétariat (36 heures hebdomadaires).

Ai sensi dell'art. 65, comma 2, del regolamento regionale n. 6/96, si rende noto che, in relazione al concorso di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria definitiva:

1° BIELER Iolanda	17.50 / 20 punti
2° SEZIAM Camilla	12.50 / 20 punti

Verrès, 2 ottobre 2000.

Il Segretario Generale
DEL COL

Aux termes du 2° alinéa de l'article 65 du Règlement Régional n° 6/96, avis est donné du fait qu'il a été établi la liste d'aptitude définitive ci - après, relative au concours visé à l'objet:

1° - BIELER Iolanda	17.50 / 20 points
2° - SEZIAM Camilla	12.50 / 20 points

Fait à Verrès, le 2 octobre 2000.

Le secrétaire général,
Adriano DEL COL

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 365

Comunità Montana Grand Combin.

Selezione pubblica per titoli ed esami assistenti domiciliari 4° q.f.

IL SEGRETARIO GENERALE

Omissis
determina

di dare atto che la graduatoria finale della selezione pubblica per titoli ed esami risulta essere la seguente:

<i>Cognome e nome</i>	<i>Punteggio</i>
1. GIUSTINI Nicole	20,0303
2. DUPRÉ Marie José	19,933
3. MACHEDA Lorena	19,785
4. MARTINET Simona	19,2647
5. PETITJACQUES Maria	18,6452
6. DONINI Vilma	18,508
7. GALLONI Paola	18,2208
8. FAVRE Anne	18,0326
9. JACCOD Michela	17,7353
10. COGNEIN Gemma	17,0015
11. PERRAILLON Anna	16,7367
12. AGUETTAZ Fanny	16,456
13. CHENAL Maria	16,3752
14. DEVOIX Monica	16,3047
15. RONC Cinzia	15,9598
16. PEAQUIN Luana	15,7865

N° 365

Communauté de montagne Grand Combin.

Sélection externe sur titres et épreuves pour aides à domicile IV° grade.

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Omissis
décide

La liste d'aptitude finale de la sélection externe sur titres et épreuves pour aides à domicile IV° grade est la suivante:

<i>Nom et prénom</i>	<i>Points</i>
1. GIUSTINI Nicole	20,0303
2. DUPRÉ Marie José	19,933
3. MACHEDA Lorena	19,785
4. MARTINET Simona	19,2647
5. PETITJACQUES Maria	18,6452
6. DONINI Vilma	18,508
7. GALLONI Paola	18,2208
8. FAVRE Anne	18,0326
9. JACCOD Michela	17,7353
10. COGNEIN Gemma	17,0015
11. PERRAILLON Anna	16,7367
12. AGUETTAZ Fanny	16,456
13. CHENAL Maria	16,3752
14. DEVOIX Monica	16,3047
15. RONC Cinzia	15,9598
16. PEAQUIN Luana	15,7865

17. BREDY Gisella	15,708
18. GLAREY Sonia	15,6908
19. CHEILLON Lorena	15,6813
20. MENEGONI Sonia	15,42
21. USEL Monica	15,3934
22. VICQUERY Sandra	14,7838

Gignod, 23 agosto 2000.

Il Segretario Generale
VIGHETTI

17. BREDY Gisella	15,708
18. GLAREY Sonia	15,6908
19. CHEILLON Lorena	15,6813
20. MENEGONI Sonia	15,42
21. USEL Monica	15,3934
22. VICQUERY Sandra	14,7838

Fait à Gignod, le 23 août 2000.

Le secrétaire général
Roberto VIGHETTI

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 366

Casa di riposo G. B. FESTAZ.

Publicazione esito di concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di cuoco 4^a qualifica funzionale - a 36 ore settimanali.

Ai sensi dell'art. 65, comma 2, del Regolamento regionale 11.12.1996 n. 6, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura di n. 1 posto di cuoco 4^a qualifica funzionale, si è formata la seguente graduatoria definitiva:

<i>n. nominativo</i>	<i>punti</i>
1 VILLELLA Paolo	24.923
2 GIACCHÉ Erica	23.793

Aosta, 28 settembre 2000.

Il Direttore
PAU

N° 366

Maison de repos J.-B. FESTAZ.

Publication du résultat du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de numéro 1 commis de cuisine 4^{ème} grade.

Au terme du 2^e alinéa de l'art. 65, du Règlement régional n° 6 du 11 décembre 1996, avis est donné de la liste d'aptitude définitive relative au concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de numéro 1 commis de cuisine 4^{ème} grade.

<i>n° nom</i>	<i>points</i>
1 VILLELLA Paolo	24.923
2 GIACCHÉ Erica	23.793

Fait à Aoste, le 28 septembre 2000.

Le directeur,
Elio PAU

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 367

ANNUNZI LEGALI

Regione Autonoma Valle d'Aosta – Comune di AOSTA – c/o Municipio – Piazza Chanoux, 1 – 11100 AOSTA – Tel. 0165/300472 – Fax 0165/32137.

Avviso di procedura aperta.

Il Comune di AOSTA indice – mediante procedura aperta (pubblico incanto) – l'appalto del servizio sgombero neve su alcuni marciapiedi comunali stagioni invernali 2000/2001 – 2001/2002 –, per un importo a base d'asta di L. 129.136.000

N° 367

ANNONCES LÉGALES

Région autonome Vallée d'Aoste – Commune d'AOSTE – Hôtel de ville – 1, place Chanoux – 11100 AOSTE – tél. 01 65 30 04 72 – fax 01 65 32 137.

Avis de procédure ouverte.

La commune d'AOSTE entend procéder à l'attribution par procédure ouverte (appel d'offres ouvert) du service de déneigement de certains trottoirs communaux au titre des saisons d'hiver 2000/2001 et 2001/2002. Mise à prix :

(Euro 66.693,18), da aggiudicarsi con il criterio del prezzo più basso, secondo il metodo di cui all'art. 73, lettera c) e art. 76 del R.D. n. 827/24.

È richiesta l'iscrizione alla Sezione Ordinaria dell'Ufficio Registro delle Imprese per categoria di attività pertinente a quella da appaltare. Le offerte, redatte in carta legale, dovranno pervenire esclusivamente tramite servizio postale dello Stato entro le ore 16,00 del giorno 26.10.2000 all'Ufficio Contratti del Comune e dovranno essere corredate dei prescritti documenti e compilate nell'osservanza delle prescrizioni contenute nei rispettivi bandi di gara, «norme di partecipazione» e capitolato d'onori, in visione e ritirabili presso l'Ufficio Appalti del Comune – tel. 0165/300472. Non sono ammesse offerte in aumento. L'apertura delle buste contenenti le offerte avverrà il giorno 27 ottobre 2000 alle ore 9.30 presso la sede comunale.

L'apposito bando di gara, corredato dalle relative norme di partecipazione e documentazione da rappresentare, viene integralmente pubblicato all'Albo Pretorio del Comune di AOSTA ed il presente avviso di gara viene pubblicato sul B.U.R. V.d'A..

Aosta, 26 settembre 2000.

Il Dirigente
BOZZOLI

N. 368 A pagamento

Comune di ISSOGNE.

Avviso di procedura aperta fornitura ed installazione arredamento piano primo e secondo del centro d'incontro per anziani.

Soggetto appaltante: Comune di ISSOGNE – Fraz. La Place n. 26 – 11020 ISSOGNE – Tel. 0125/929332 – Fax 0125/920621.

Criterio di aggiudicazione: pubblico incanto R.D. 18.11.23 n. 2440, R.D. 23.05.24 n. 827, D.LGS. 358/92 e DPR 18.04.94 n. 573: al prezzo più basso determinato mediante offerta prezzi. Non sono ammesse offerte che comportino un aumento rispetto all'importo presunto della fornitura.

Natura e quantità dei prodotti da fornire: arredi, come da computo metrico depositato presso l'Ufficio Tecnico Comunale.

Importo presunto della fornitura: L. 170.142.000 (euro 87.871,01) IVA esclusa.

Requisiti: La Ditta partecipante dovrà risultare iscritta al competente Registro delle Ditte tenuto dall'Assessorato all'Industria e Commercio od in alternativa iscrizione alla C.C.I.A.A.

129 136 000 L (66 693,18 euros). Le marché en question est attribué à l'entreprise qui propose le prix le plus bas, selon la méthode visée aux articles 73, lettre c), et 76 du DR n° 827/1924.

Les soumissionnaires doivent être immatriculés à la section ordinaire du Registre des entreprises au titre d'une activité compatible avec celle faisant l'objet du présent marché. Les soumissions, rédigées sur papier timbré, doivent parvenir, par la voie postale uniquement, au plus tard le 26 octobre, 16 heures, au Bureau des contrats de la commune d'AOSTE. Elles doivent être assorties de la documentation prescrite et être rédigées conformément à l'avis d'appel d'offres, aux dispositions de participation et au cahier des charges spéciales, qui peuvent être retirés au bureau des marchés publics de la commune (tél. 01 65 30 04 72). Les offres à la hausse ne sont pas admises. L'ouverture des plis aura lieu le 27 octobre 2000, à 9 h 30, à l'Hôtel de ville d'AOSTE.

L'avis d'appel d'offres intégral, assorti des dispositions de participation et de la liste des pièces à produire, est intégralement publié au tableau d'affichage de la commune d'Aoste. Le présent avis est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 26 septembre 2000.

Le dirigeant,
Pier Luigi BOZZOLI

N° 368 Payant

Commune d'ISSOGNE.

Avis d'appel d'offres ouvert en vue de la fourniture et l'installation d'ameublement des étages premier et deuxième du centre diurne pour les personnes âgées et aussi à foyer-logement.

Collectivité passant par le marché : Commune de ISSOGNE – 26, Hameau La Place - 11020ISSOGNE (AO) - Tél. 0125/929332 – Fax 0125/920621.

Critère d'adjudication du marché: appel d'offre ouvert (RD 18.11.23 n° 2440, DR 23.05.24 n° 827, D.LGS. 358/92 e DPR 18.04.94 n° 5739. Au prix le plus bas par rapport au bordereau des prix. Les offres en augmentation ne sont pas admises.

Nature et quantité de la fourniture : meubles, selon le cahier des charges déposé près du Bureau Technique.

Mise à prix: 170 142 000 L (Euros 87 871,01) IVA exclue.

Conditions requises : Le soumissionnaire doit être immatriculé au Registre des entreprises de l'Assessorat de l'Industrie et du Commerce ou à la CCIAA.

Termine per la presentazione delle offerte: Le offerte, in bollo, corredate dai documenti richiesti, dovranno pervenire all'Ufficio Protocollo del Comune entro e non oltre le ore 12.00 del 13 novembre 2000.

Il bando di gara, il Capitolato Speciale contenente le norme di partecipazione alla gara ed il modulo di dichiarazione sostitutiva da presentare contestualmente all'offerta, sono pubblicati integralmente all'Albo Pretorio Comunale e potranno essere ritirati presso l'Ufficio Tecnico Comunale in orario d'ufficio.

Il Segretario Comunale
STEVENIN

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 369 A pagamento

Comune di VALPELLINE.

Estratto di avviso di gara pubblico incanto per l'affidamento del servizio quinquennale di sgombero neve dalle strade e dai piazzali comunali.

Questa Amministrazione indice un pubblico incanto ai sensi del R.D. 23.05.1924, n. 827, per il servizio rimozione neve dalle strade e dai piazzali comunali per le stagioni invernali 2000/2005.

L'importo presunto dell'appalto per tutta la durata del servizio ammonta a L. 250.000.000.

Il bando integrale è stato pubblicato all'Albo Pretorio comunale in data 02.10.2000.

Copia del bando integrale, del capitolato speciale e dell'elenco prezzi, possono essere richiesti presso la sede del Municipio di VALPELLINE.

L'offerta, redatta su carta legale in conformità a quanto previsto dal bando di gara, indirizzata al Comune di VALPELLINE, Loc. Prailles n. 7 - 11010 VALPELLINE, dovrà pervenire entro le ore 12.00 del giorno 31.10.2000.

Valpelline, 2 ottobre 2000.

Il Segretario Comunale

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

MEZZETTA

N. 370 A pagamento

Délai et modalités de présentation des offres : les offres doivent parvenir à cette Maison Communale – 26, Hameau La Place – 11020 ISSOGNE avant les heures 12,00 du jour 13 novembre 2000 dernier délai, avec toute la documentation demandée, au bureau d'enregistrement communal.

L'appel d'offres, le Cahier des Charges Spéciales et le dossier contenant les dispositions de participation au marché et la déclaration remplaçant l'acte de notoriété à annexer à l'offre, sont publiés au tableau d'affichage de la maison communale et peuvent être demandés auprès du bureau technique pendant les heures d'ouvertures.

Le secrétaire communal,
Fabio STEVENIN

N° 369 Payant

Commune de VALPELLINE.

Extrait d'avis d'appel d'offres ouvert relatif à l'attribution pour cinq ans du service de déneigement des rues, routes et places communales.

La Commune de VALPELLINE lance un appel d'offres ouvert au sens du D.R. n° 827 du 23 mai 1924 en vue de l'attribution du service de déneigement des rues, routes et places communales au titre des saisons d'hiver 2000/2005.

Mise à prix (pour toute la durée du service): 250 000 000 L.

L'avis intégral a été publié au tableau d'affichage de la Commune le 02.10.2000.

Copie de l'avis intégral, du cahier des charges spéciales et du bordereau des prix peut être obtenue à la maison communale de VALPELLINE.

La soumission, établie sur papier timbré au sens de l'avis d'appel d'offres intégral, doit parvenir à la Commune de VALPELLINE, Prailles, 7 - 11010 VALPELLINE au plus tard le 31 octobre 2000, 12 heures.

Fait à Valpelline, le 2 octobre 2000.

La secrétaire communale,

N° 370 Payant

Emanuela MEZZETTA